



海纳领域
Hilight Publishing

留学那些事儿

品海外来学的酸涩苦辣
读雅思教父的留学生涯

LIXUENAXIESHIER

刘洪波



赌场沉浮



遭遇抢劫



红灯区



海外学习



劳动人民



中国广播电视出版社

留学那些事儿

刘洪波

LIXUENAXIESHIER

中国  广播电视出版社
CHINA RADIO & TELEVISION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

留学那些事儿 / 刘洪波著. —北京: 中国广播电视出版社, 2008. 3

ISBN 978-7-5043-5542-3

I. 留… II. 刘… III. 刘洪波—生平事迹 IV. K828. 4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第000685号

留学那些事儿

刘洪波 著

责任编辑 常 红

封面设计 Z2 书籍装帧工作室

漫 画 唐建 曾锦

出版发行 中国广播电视出版社

电 话 010—86093580 010—86093583

社 址 北京市西城区真武庙二条 9 号

邮 编 100045

网 址 www.crtip.com.cn

电子信箱 crtip8@sina.com

经 销 全国各地新华书店

印 刷 保定华泰印刷有限公司

开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数 100(千)字

印 张 6.75

版 次 2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

印 数 3000 册

书 号 ISBN 978-7-5043-5542-3

定 价 25.00 元

(版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换)



图书策划委员会

(按姓氏笔画为序)

刁玉敏 于 莉 田 蔚

刘洪波 刘 薇 陈 杰

张 皓 张曲波 曹旻炜

Benjamin Brown (美) David Cooper (英)

David Gleeson (澳) Dick Roger (英)

Kirk Kenny (加) Ted Jackson (美)

序言

It all began on the International Children's Day in 2003.

SARS 期间逃离京城外出避难，其间，冒着生命危险、每日活跃于后海和香山之间的好友屡次致电，核心只有一句话——你快回来……有一神人，不可不见，若要相见，最好早见。在我的字典里，“神人”约等于“变态”，所以，起初听了各位神人的鼓动，还暗自纳闷，怎么几天不见，这些家伙的沸点就变得如此之低，肚量变得如此之大，已经发展到能够公开承认“神外有神”的境界啦！嗯，有点意思。终于在一个月后，他们的这番“肺话”让我动了心，当然也由于风平浪静的悠闲日子远没有“非典”的白色恐怖来得刺激，于是决定 5 月 31 日打道回京，和诸位坚守京城的神人们共庆儿童节。2003 年 6 月 1 号，我亲眼见到了大家口中传诵的这位神人，本书的作者——刘洪波同学、Harvey Liu。

如果说我这人有点少见多怪，那绝对是言过其实，因为我通常在自己没有什么见识的时候掩饰得比较好，但是

Harvey 同学确实代表澳大利亚留学生给我留下了很深刻的第一印象——远远地就见一个穿了件超宽松低胸大背心的状若人形的东东朝我们一行人跑步而来。一开始我很不理解，为什么在大多数有点经济能力的同龄人——不管性别如何——都尽量把所有的钱都穿在自己身上的时候，这家伙这么和自己过不去。6 月 16 号，这个问题终于有了答案，那天我第一次拜读了 Harvey 同学回国以后撰写的一篇名为《劳动人民》的大作，从而也明白了一个再浅显不过的道理——一个知识分子如果身着 Versace（范思哲）、抡着锄头顶着烈日干体力活，他脑子无疑进了水。

有些如我一般、天生对一切心存怀疑的人看到第一篇 Harvey 在澳洲的打工经历时心中不免暗自思忖“这哥们儿可能和很多据说去过哈佛、耶鲁、斯坦福，畅游过剑桥、牛津、白金汉的‘牛人’没什么两样，无非想自我炒作一下而已”，可是好就好在，通常来讲，怀疑论者总是有十足的耐心来给自己的论点寻找依据，那么接着读到《厨房帮工》、《与鱼共舞》、《卖花男》、《农场之行》……就会渐渐对自己先前的“拙见”产生怀疑，因为哗众取宠之徒是不会像 Harvey 同学一样如此忍辱负重、铁定心思一定要“做遍七十二行、尝尽人间百态”的，这不仅需要毅力和勇气，更不能缺少一种完全放松的体味生活的心态，否则七十二

行没做完，家里人就要考虑如何帮他“飞越疯人院”啦。因此，Harvey 同学的文章中字里行间渗透的着那种 unbuttoned mood——“衣不扣钮之心境”，而作为普通的读者，也能通过闲适地品味而达到 inner peace，即所谓的内心的平和。

除了朴实又不平凡的留学经历、乐观积极的人生态度之外，Harvey 同学还探讨性地指出了数以万计的中国学生的留学误区——国外文凭含金量的问题；作为一个考过托福、雅思、GRE 等诸多留学考试的过来人，Harvey 同学提供了自己对于英语学习的认知，不能说字字珠玑，但确实句句中肯，文中既有运动的人生、又有禅的静谧的意境，充分体现了人生是个矛盾的统一体这一理念。这让我想到曾有一位美国大学校长经常嘱咐新生要做好的两件事——读《圣经》和使大便通畅。这是一位阅尽世界百态的学者所达到的至俗至雅的境界，对于我这样一个人生阅历尚浅的小人物，只能与大家共勉一句“肺话”——读《留学那些事儿》，选择快乐人生！

曲冰 于剑桥

目录

CONTENTS

1. 不可说	3
<i>Speaking the Unspeakable</i>	
2. 含金量	9
<i>Gold Diploma</i>	
3. 厨房帮工	17
<i>Kitchenhand</i>	
4. 与鱼共舞	25
<i>Dances with Fish Bones</i>	
5. 卖花男	35
<i>Flower Boy</i>	
6. 六天五夜	45
<i>7-ELEVEN</i>	
7. 劳动人民	65
<i>Blue Collar</i>	
8. 农场之行	75
<i>Trip to a Farm</i>	
9. 面包大师	87
<i>Banana Master</i>	

10. 海外学习	99
<i>Studying Abroad</i>	
11. 国外车经	113
<i>Be a Car Owner</i>	
12. 莲花初开见佛时	129
<i>Transcendental Meditation at the Buddha Haloed with a Lotus</i>	
13. 留学生和英联邦特色运动	139
<i>Get Yourself Acquainted with Foreign Sports</i>	
14. 中国香烟	155
<i>Chinese Cigarette, Very Strong</i>	
15. 赌海浮沉	165
<i>We Say No to Gambling!</i>	
16. 红灯区见闻	183
<i>Red-Light District</i>	
17. Harvey的移民讲座	191
<i>An Immigration Lecture</i>	
后记:书市与酒吧	202
<i>Epilogue: Bookstore VS. Pub</i>	

在这里，男的通称鬼佬，女的通称鬼妹。

不可说

Speaking the Unspeakable

刚到异国他乡，我对老外的泛称是“老外”，可朋友们都笑话我：“你才是老外呢！在这里，男的通称鬼佬，女的通称鬼妹。”多难听啊！还有一位朋友称他的房东大爷为“鬼大爷”！



1

(A)

在国外第一天，朋友 J 到机场接我去新家，一路上给我介绍异国风土人情。我们在一个小镇的列车站乘升降电梯时遇到一位亚裔老太太。J 正给我讲他在当地留学生活经验丰富，一眼就能分辨出人们的国籍。于是他对我说：“你猜猜这老太太是哪国人？”我吓了一跳，电梯里就我们三人，多不礼貌啊。J 看着我的表情，笑了笑：“没关系，你还不适应，她听不懂我们说话。她是越南人，是 by boat 来的，我们是 by plane！”（注：后来我才知道 by boat 是指偷渡。）J 说着，还自豪地挺挺胸。我微微一笑，正想表达一



下我的钦佩之情，老太太开口说话了：“你才 by boat 呢！我是北京人！”

(B)

刚到异国他乡，我对外国人的泛称是“老外”，可朋友们都笑话我：“你才是老外呢！在这里，男的通称鬼佬，女的通称鬼妹。”多难听啊！还有一位朋友称他的房东大爷为“鬼大爷”！

可“老外”是词不达意了，中文报纸上用的“西人”这词，用在口语上又挺别扭，“洋人”吧，又太谦卑，最后只好借用英文单词 local 来表达。但事实是带“鬼”字的称谓在海外华人圈中最盛行。其原因可能是上几代的移民在经受了很多苦难后，把他们的不满通过带“鬼”字的称谓代代相传下来，已经根深蒂固了。其实现在留学生口中的“鬼佬、鬼妹”已经是一个中性词。既如此，为何不把它摒弃了呢？

我的一个 local 朋友曾经对我说：“我知道你们中国人看不起我们，叫我们鬼佬。”我无言以对。

我的一位女同学交了位 local boyfriend，但和朋友们在一起用中文聊天时，她总是笑称他为“死鬼子”。而她的 BF (boyfriend) 就坐在对面笑眯眯地听着。最后她的 BF 找到我，问：“What does ‘si gui zi’ mean in Chinese?” 我再

一次无言以对。

敬人者人恒敬之。如果大家想避免这种尴尬的境地，如果大家想得到外国朋友的信任和尊重，那么出国后就用“local”这个词吧。希望经过几代留学生的共同努力后，带“鬼”字的称谓能彻底消失。

(C)

大学里的海外学生真不少，有时一个大班的学生可以数出十几个国籍。大家百无聊赖之际，总爱相互学点一鳞半爪的各国语言。当然都捡最经济实惠的句子学，用以表达两种极端的强烈感情。Harvey 我就是乐此不疲者之一。号称会“呻吟”出七八种音标来表达人类最美好的感情。什么希腊语“Sagopo”，德语“Ich liebe dich”，法语“Je t'adore”或者“Je t'aime”，意大利语“Ti amo”等（注：以上均为“我爱你”的意思）。若要表达另一个极端，那更是 Harvey 的保留节目！就不在此一一列举了。

各国老外同学也找到我们要学习实用的中文。我教过一位 local 朋友。Ted 那阵子是我的同屋密友（roomie），他对我说想学个中文词组表达极端愤怒。我一听，这还了得！立马偷梁换柱，教他“以德服人”。可 Ted 怎么都学不会。于是换了一个词“舒服”。就两个字，还都是吐字音。Ted 练习了几遍，对我点头微笑：“That's better!”



后来我听说 Ted 在一次小组讨论中与中国学子争论学术问题，双方吵得面红耳赤，不可开交。最后 Ted 终于极端愤怒，拍案而起，用中文大叫一声：“舒——服——！”对方被吓得晕头转向。

Ted 虽然一直没有学到他想学的，但还是有老外学到了。

一个星期天下午，我陪着刚到悉尼的几个中国朋友去海港观光。一艘游艇从我们面前驶过，船头上站着一对年轻的澳洲情侣。男士一袭黑色西装，英俊挺拔；女士一身白色连衣裙，明艳动人。我们几个正在感叹欣赏，那男子已冲我们面露友善的微笑，挥手致意，同时还向我们反复喊着什么。几位朋友竖起耳朵一听，竟是翻来覆去的“我X”，中文国骂！？几位朋友瞠目结舌，百思不得其解，而我有教过 Ted 的经验，满脸苦笑，心下雪亮：这个玩笑开大了吧！哪个人这么缺德，把“你好”教成了这样，这还不是中国人自己害自己！

出了国门，有些玩笑可开不得。

从跨出国门的那一天，我就在寻找和体会它的答案。

2 含金量

Gold Diploma

在留学和英语学习的讲座当中，经常有同学问到一个问题：“国内一流大学的硕士和国外普通大学的硕士，哪个的含金量更高？自费出国到底值不值得？”从跨出国门的那一天，我就在寻找和体会它的答案。



